Amos 6

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Wehe[H1945] den Sorglosen[H7600] in Zion[H6726] und den Sicheren[H982] auf dem Berg[H2022] von Samaria[H8111], den Vornehmen[H53441] der ersten[H7225] der Nationen[H1471], zu denen[H1992] das Haus[H1004] Israel[H3478] kommt[H935]! **2** Geht[H5674] hinüber[H5674] nach Kalne[H36412] und seht[H7200], und geht[H1980] von[H4480] dort[H8033] nach Hamat[H2574], der großen[H7227] Stadt, und steigt[H3381] hinab[H3381] nach Gat[H1661] der Philister[H6430]: Sind sie vorzüglicher[H2896] als[H4480] diese[H428] Königreiche[H4467], oder[H518] ist ihr Gebiet[H1366] größer[H7227] als[H4480] euer Gebiet[H1366]? **3** Ihr, die den Tag[H3117] des Unglücks[H7451] hinausschieben[H5077] und den Thron[H7675] der Gewalttat[H2555] nahe[H5066] rücken[H5066]; **4** die auf[H5921] Polstern[H4296] von Elfenbein[H8127] liegen[H7901] und auf ihren Ruhebetten[H6210] sich strecken[H5628] und Fettschafe[H3733] von[H4480] der Herde[H6629] essen[H398] und Kälber[H5695] aus[H4480 H8432] dem Maststall[H4770]; **5** die zum[H5921] Klang[H6310] der Harfe[H5035] faseln[H6527], sich wie David[H1732] Musikinstrumente[H3627 H7892] ersinnen[H2803]; **6** die Wein[H3196] aus Schalen[H4219] trinken[H8354] und mit den besten[H7225] Ölen[H8081] sich salben[H4886] und sich nicht[H3808 H1697] grämen[H2470] über[H5921] die Wunde[H7667] Josephs[H3130]. **7** Darum[H3651] werden sie nun[H6258] weggeführt[H1540] werden an der Spitze[H7218] der Weggeführten[H1540], und das Gejauchze[H4797] der träge Hingestreckten[H5628] wird aufhören[H5493].

8 Der Herr[H136], HERR[H3069], hat bei sich selbst[H5315] geschworen[H7650], spricht[H5002] der HERR[H3068], der Gott[H430] der Heerscharen[H6635]: Ich[H595] verabscheue[H8374] den Stolz[H1347] Jakobs[H3290] und hasse[H8130] seine Paläste[H759]; und ich werde die Stadt[H5892] preisgeben[H5462] und alles, was sie erfüllt[H4393]. **9** Und es wird geschehen[H1961], wenn[H518] zehn[H6235] Männer[H582] in einem[H259] Haus[H1004] übrigbleiben, so werden sie sterben[H4191]. [?][H3498] [?][H3498] **10** Und hebt[H5375] einen der Gestorbenen sein Onkel[H17303] und sein Bestatter[H56354] auf[H5375], um die Gebeine[H6106] aus[H4480] dem Haus[H1004] hinauszuschaffen[H3318], und spricht[H559] zu dem, der[H834] im Innern[H3411] des Hauses[H1004] ist: Ist noch[H5750] jemand bei[H5973] dir? Und dieser sagt[H559]: Niemand[H657]!, so wird er sagen[H559]: Still[H2013], denn[H3588] der Name[H8034] des HERRN[H3068] darf nicht[H3808] erwähnt[H2142] werden! **11** Denn[H3588] siehe[H2005], der HERR[H3068] gebietet[H6680], und man schlägt[H5221] das große[H1419] Haus[H1004] in Trümmer[H7447] und das kleine[H6996] Haus[H1004] in Splitter[H12335]. **12** Rennen[H7323] wohl Pferde[H5483] auf Felsen[H5553], oder[H518] pflügt[H2790] man darauf mit Rindern[H1241],[6] dass[H3588] ihr das Recht[H4941] in Gift[H7219] und die Frucht[H6529] der Gerechtigkeit[H6666] in Wermut[H3939] verwandelt[H2015] habt, **13** die ihr euch über Nichtiges[H3808 H1697] freut[H8056], die ihr sprecht[H559]: Haben wir uns nicht[H3808] durch unsere Stärke[H2392] Hörner[H71617] erworben[H3947]? **14** Denn[H3588] siehe[H2009], ich werde gegen[H5921] euch, Haus[H1004] Israel[H3478], eine Nation[H1471] erwecken[H6965], spricht[H5002] der HERR[H3068], der Gott[H430] der Heerscharen[H6635]; und sie werden euch bedrücken[H3905] von dem Eingang[H935] Hamats[H2574] an bis[H5704] zum Bach[H5158] der Ebene[H61608]. [?][H4480]

Fußnoten

1. Eig. den Namhaften
2. In Babylonien am Fluss Tigris gelegen
3. d.i. sein naher Verwandter
4. Eig. sein Verbrenner, weil die Toten so zahlreich sein werden, dass man sie verbrennen muss
5. Eig. in Risse
6. And. l.: oder pflügt man das Meer mit dem Rind?
7. d.i. Macht
8. O. Steppe, Hebr. Araba; d.h. wahrsch. bis zu dem Grenzfluss zwischen Moab und Edom. (Vergl. 2. Kön. 14,25)

Druckausgabe erzeugt am 02.09.2025 auf bibelkommentare.de